

**PERFIL DEL MERCADO DE**

**QUESOS**

**EN LA FEDERACION DE RUSIA**

**EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA**

**ANTE LA FEDERACION DE RUSIA**

Elaborado/actualizado: enero de 2006

## 1. SITUACION ARANCELARIA

### Posición arancelaria:

0406.10 (Quesos frescos)  
0406.90 (Quesos rallados)  
0406.90 (Los demás quesos)

**Arancel (derecho aduanero) para todos estos productos:** el 15% del valor de la mercancía, pero no menos de 0,3 euro por 1 kilo;

**I.V.A. para todos estos productos :** el 10%

**S.G.P.:** En Rusia está vigente el Sistema General de Preferencias (SGP) para los países en desarrollo. Argentina tiene acceso a dicho sistema y por ello los productos importados en la posición 04 de origen argentino gozan de una franquicia del 25% del monto del arancel sujeto a pago.

### Ejemplo del cálculo de los derechos a pagar por la importación de un producto alimenticio de procedencia argentina

Tomemos, por ejemplo, una operación hipotética de venta de una tonelada de queso a 2000 U\$S (CIF)

Derechos de importación\*:

A) Arancel del 15%	U\$S	300
B) Franquicia del 25% sobre el monto del arancel (en concepto del S.G.P.)	U\$S	75
C) Subtotal	U\$S	225
D) I.V.A del 10% (sobre el monto de la importación + el arancel ( C ) )	U\$S	222,50
<b>Total a pagar ( C + D )</b>	<b>U\$S</b>	<b>447,50</b>

\* El cálculo de los derechos se hace en base al precio CIF

## 2. DOCUMENTOS EXIGIDOS EN LA ADUANA

De acuerdo con la legislación vigente el exportador de productos alimenticios debe presentar en la aduana los siguientes certificados:

- certificado sanitario para leche y productos lácteos (se concede por el SENASA),
- certificado de correspondencia,
- certificado de origen (tipo "A", para acogerse al beneficio SGP)
- certificado de calidad.

El certificado de origen puede obtenerse en:

Ministerio de la Producción  
Subsecretaría de Industria  
Sección de Exportación

Av. Julio A. Roca 651  
6º Piso Sector 8, Buenos Aires  
Tel.: (54-11) 4349-3888

E-mail: [opolve@minproduccion.gov.ar](mailto:opolve@minproduccion.gov.ar) Fax: (54-11) 4349-3474  
El certificado de correspondencia puede ser emitido por SGS .

Certificado SGS puede solicitarse en:

SGS Argentina  
Calle: Adolfo Alsina 1382  
Capital Federal  
Tel.: (54-11) 4124 2000  
Fax: (54-11) 4124-2146

SGS Vostok Limited  
Moscú  
Ul. Letnikovskaya, 10, edificio 7  
Tel./fax: (7-095) 775-44-55  
E-mail: [olga\\_scherbak@sgs.com](mailto:olga_scherbak@sgs.com)

El certificado de correspondencia también puede obtenerse en uno de los órganos de certificación nacional habilitados, como el órgano de certificación de productos alimenticios y materia prima “Rostest Moscú”:

Tel.: (7-095) 332-99-75  
Fax: (7-095) 332-99-11  
Directora: Sra. PRONINA Marina Viktorovna

### **3. REQUISITOS DE ROTULACIÓN EN EL ENVASE**

Los productos alimenticios que ingresan a la Federación de Rusia tienen que contener los siguientes datos en su envoltorio, en idioma ruso:

- denominación y tipo de producto;
- país de origen, fabricante (el nombre de la firma puede indicarse con letras latinas);
- peso o volumen del producto;
- ingredientes principales del producto incluyendo los aditivos;
- valor nutritivo (calorías, vitaminas – para los productos destinados para niños, medicina y dieta);
- condiciones de conservación (para los productos con un plazo limitado de conservación o que exigen mantenimiento especial);
- período de conservación (fechas de vencimiento, fecha de elaboración y plazo de conservación);
- modo de preparación (para los productos prefabricados y destinados para niños);
- recomendaciones de utilización (para los aditivos biológicamente activos);
- condiciones de su empleo incluyendo las contraindicaciones para distintas dolencias.

Para esto, puede realizarse un envoltorio especial en idioma ruso o aplicarse al envoltorio usual un sticker con información antes descripta.

#### 4. IMPORTACIONES RUSAS DE QUESOS

##### Importación de los demás quesos (P.A. 0406.90) en el año 2004

País	Cantidad, tn	Valor, miles de USD
Australia	110	204,0
Austria	1 411	3 067,1
Argentina	4 570	8 720,7
Armenia	828	1 070,7
Bélgica	40	71,5
Bulgaria	155	281,7
Alemania	46 187	82 697,5
Grecia	19	60,1
Dinamarca	1 044	1 974,0
Irlanda	68	282,2
Italia	338	976,1
Kazajstán	891	779,8
Kirguizia	6	9,9
Letonia	200	345,5
Lituania	14 565	23 334,0
Moldavia	18	45,0
Holanda	9 658	17 287,4
Nueva Zelanda	3 478	7 410,0
Polonia	3 284	5 327,0
Ucrania	88 029	208 137,4
Uruguay	300	512,5
Finlandia	4 416	16 804,3
Francia	1 583	6 796,3
República Checa	80	141,0
Suiza	76	196,8
Suecia	1 909	3 443,4
Estonia	509	1 301,6
Otros	32	72,0
<b>Total</b>	<b>183 803</b>	<b>391 349,1</b>

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

##### Importación de los demás quesos (P.A. 0406.90) (Ordenado por valor decreciente para el año 2003)

País	Cantidad, tn	Valor, miles de USD
Ucrania	57.138	118.634,7
Alemania	51.658	88.905,0
Finlandia	6.345	21.780,7
Holanda	9.011	15.543,2
Lituania	10.802	14.945,9
Polonia	4.398	7.124,4
Dinamarca	3.246	5.426,5

Francia	1.331	5.064,0
Nueva Zelanda	2.242	4.224,4
Austria	1.103	2.339,8
Suecia	1.073	1.918,8
Armenia	949	1.084,0
Italia	308	930,0
Argentina	507	889,8
Kazajstán	989	750,3
Moldavia	254	580,1
Uruguay	175	280,0
Bulgaria	179	270,6
República Checa	154	269,9
Suiza	69	162,7
Kirguiziya	169	153,0
Australia	82	134,5
Turquía	23	84,4
Otros	39	112,0
<b>Total</b>	<b>152.196</b>	<b>291.680,7</b>

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

**Importación de quesos frescos (P.A. 0406.10)**  
**(Ordenado por valor decreciente para el año 2003)**

<b>País</b>	<b>Cantidad, tn</b>	<b>Valor, miles de USD</b>
Alemania	3.461	5.794,7
Polonia	1.919	2.275,4
Finlandia	350	942,2
Francia	155	703,0
Lituania	344	505,9
Italia	179	496,6
Ucrania	140	248,0
Bulgaria	160	156,1
Letonia	20	55,9
Otros	40	62,7
<b>Total</b>	<b>6,768</b>	<b>11.240,4</b>

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

**Importación de quesos frescos (P.A. 0406.10)**  
**(Ordenado por valor decreciente para el año 2002)**

<b>País</b>	<b>Cantidad, tn</b>	<b>Valor, miles de USD</b>
Polonia	3.655	4.254,4
Alemania	2.382	3.736,1
Lituania	1.577	1.776,6
Francia	162	583,9
Finlandia	189	405,2
Italia	88	291,7
Bulgaria	181	231,9

Ucrania	173	231,2
Letonia	17	46,9
Dinamarca	30	46,7
Armenia	20	21,0
Hungría	5	17,5
EE.UU.	3	5,7
Otros	8	11,9
<b>Total</b>	<b>8.488</b>	<b>1.408,3</b>

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

**Importación de los demás quesos (P.A. 0406.90)**  
**(Ordenado por valor decreciente para el año 2002)**

<b>País</b>	<b>Cantidad, tn</b>	<b>Valor, miles de USD</b>
Ucrania	33.836	58.192,7
Alemania	35.332	58.073,7
Finlandia	4.476	19.556,6
Lituania	9.553	14.059,2
Países Bajos	7.452	12.245,8
Nueva Zelanda	3.416	5.165,4
Francia	762	2.981,2
Polonia	1.447	2.541,5
Suecia	1.486	2.447,5
Moldavia	324	786,1
República Checa	500	737,5
Italia	239	686,9
Austria	218	655,5
Dinamarca	377	635,9
Estonia	338	551,9
Kazahstan	779	433,9
Rumanía	197	424,9
Bulgaria	195	280,5
Letonia	108	165,5
Kirguizia	76	145,5
Suiza	59	117,5
Armenia	74	112,9
Australia	60	102,0
Hungría	11	44,2
EE.UU.	5	17,0
España	7	11,1
Irlanda	5	10,3
Otros	0	0,4
<b>Total</b>	<b>103.332</b>	<b>181.183,1</b>

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

### **Importaciones rusas de la P.A. 0406.10 desde Argentina en los años 1997-2002**

Según los datos del Comité de Aduanas de la Federación de Rusia, no hubo importaciones rusas de este producto desde Argentina en el período indicado.

### **Importaciones rusas de la P.A. 0406.90 desde Argentina en los años 1997-2002**

<b>Año</b>	<b>Cantidad, tn</b>	<b>Valor, miles de USD</b>
2002	No se registraron las importaciones	No se registraron las importaciones
2001	No se registraron las importaciones	No se registraron las importaciones
2000	No se registraron las importaciones	No se registraron las importaciones
1999	75	149,4
1998	No se registraron las importaciones	No se registraron las importaciones
1997	192	70,5

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

### **Importaciones rusas globales de la P.A. 0406.90 en los años 1997-2003**

<b>Año</b>	<b>Cantidad, tn</b>	<b>Valor, miles de USD</b>
2003	152.196	291.680,7
2002	103.332	181.183,1
2001	98.018	149.554,9
2000	22.462	43.978,3
1999	12.670	25.133,0
1998	61.608	70.100,9
1997	162.514	106.395,8

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

### **Exportaciones rusas de la P.A. 0406.90 (Ordenado por valor decreciente para el año 2003)**

<b>País</b>	<b>Cantidad, tn</b>	<b>Valor, miles de USD</b>
Kazajstán	207	404,1
Hungría	281	288,7
Uzbekistán	154	225,4
Turkmenia	101	130,3
Tadzhikistán	33	30,2

Kirguíziya	31	23,1
Azerbaidzhán	1	4,4
Otros	12	34,0
<b>Total</b>	<b>820</b>	<b>1.141,4</b>

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

**Exportaciones rusas de la P.A. 0406.90  
(Ordenado por valor decreciente para el año 2002)**

País	Cantidad, tn	Valor, miles de USD
Hungría	792	718,5
Kazajstán	211	293,7
Uzbekistán	64	96,7
Turkmenia	18	25,3
Chipre	18	23,3
Tadzikistán	11	18,8
EE.UU.	3	6,6
Azerbaijón	2	5,2
Moldavia	0	1,7
Kirguizia	1	0,8
Lituania	0	0,3
Estonia	0	0,1
Otros	27	42,6
<b>Total</b>	<b>1.146</b>	<b>1.233,6</b>

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

**Exportaciones rusas globales de la P.A. 0406.90 en los años 1997-2003**

Año	Cantidad, tn	Valor, miles de USD
2003	820	1.141,4
2002	1.146	1.233,6
2001	1.712	2.769,2
2000	1.923	2.553,8
1999	1.074	1.434,0
1998	1.318	2.192,7
1997	1.814	2.650,9

Fuente: Comité de Aduanas de la Federación de Rusia

## 5. FERIAS Y EXPOSICIONES

13-17 de Febrero de 2006

Superficie (2004): 303.658 m<sup>2</sup>  
Participantes (2004): 1.657, de los cuales 1.059 eran empresas rusas, fueron representados 60 países extranjeros

### «Prodexpo'2006»

Se celebra en el Expocentro de Moscú  
Organizador: Firma «Mezhvystavka»  
Tel.: (7-095) 255-37-35  
Fax: (7-095) 205-60-55  
E-mail: [piskar@expocentr.ru](mailto:piskar@expocentr.ru)  
Contacto: Sra. Tatiana N Piskariova,  
Directora de la feria

26 – 29 de Septiembre de 2006

Superficie (en 2005): 23.000 m<sup>2</sup>  
Participantes: más de 1 100 empresas de 55 países, incl. 450 extranjeras

### «World Food'2006»

Se celebra en el Expocentr de Moscú  
Organizador: «ITE Moscow»  
Tel.: (7-095) 935-73-50  
Fax: (7-095) 935-73-51  
E-mail: [worldfood@ite-expo.ru](mailto:worldfood@ite-expo.ru)  
[Foodtech@ite-exhibitions.com](mailto:Foodtech@ite-exhibitions.com) (ITE  
London)

10-13 de Abril de 2006

Superficie (2005): 3.843 m<sup>2</sup>  
Participantes: 160 compañías de 21 países)

### «Interfood'2006»

Se celebra en el Lenexpo de San Petersburgo  
Organizador: VO «Restec»  
Persona de contacto: Sra. Elena Lunina  
Fax: (7-812) 320-80-90  
Tel.: (7-812) 320-80-93; 303-88-69  
E-mail: [foodind@restec.su](mailto:foodind@restec.su)  
<http://www.restec.ru>

Durante los últimos años las empresas argentinas suelen participar en la feria "Prodexpo"- es la feria más importante de productos alimenticios que se celebra en Rusia - a través de la Fundación ExportAr, que organiza un stand institucional. (Tel./fax: (54-11) 4315-4841 E-MAIL: [export@mrecic.gov.ar](mailto:export@mrecic.gov.ar) ).

## 7. LISTADO DE IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES RUSOS DE QUESOS

Company Name: "Foodland"

Legal Form: Limited Liability Company

Mailing Address: 142771, Provincia de Moscú, region de Léninsky, pueblo Mosrentguen

E-mail: [guy@foodland.ru](mailto:guy@foodland.ru), [info@foodland.ru](mailto:info@foodland.ru)

WWW Address: [www.foodland.ru](http://www.foodland.ru)

Phones: tel./fax: +7 (095) 424-20-61

Faxes: 7 (095) 424-20-91

Company Name: "Exima"

Legal Form:

Mailing Address: Moscú, Skaterny per., 5

E-mail: [info@avk-exima.ru](mailto:info@avk-exima.ru)

WWW Address:

Phones: +7 (095) 291-31-24

Faxes: 7 (095) 202-97-86, 230-21-49

Company Name: "Agrosibkom & Co."

Legal Form: Limited Liability Company

Mailing Address: 660061, RF, Krasnoyarsk, ul.Kalinina, 43-d

E-mail:

WWW Address:

Chief Name: Samarin Vladimir Stepanovich

Phones: tel./fax: +7 (3912) 65-23-66;

Faxes: (3912) 65-23-66

Company Name: Cold-Storage Complex

Legal Form: Public (Stock) Company

Mailing Address: 141300, RF, Moscow Region, Sergiyev Posad, Moskovskoye shosse, 9

E-mail:

WWW Address:

Chief Name: Marin Viktor Ivanovich

Phones: tel.: +7 (09654) 4-20-49; fax: +7 (09654) 4-20-43; tel.: +7 (09654) 4-20-47;

Faxes: (09654) 4-20-43

Company Name: COMPO

Legal Form: Limited Liability Company

Mailing Address: 111020, RF, Moscow, ul.Storozhevaya, 26

E-mail: [sale@compo.sitek.net](mailto:sale@compo.sitek.net), [bmax@list.ru](mailto:bmax@list.ru)

WWW Address: <http://www.kompo.ru>

Chief Name: Rozenflants Viacheslav Zhanovich

Phones: tel./fax: +7 (095) 424-75-55; fax: +7 (095) 360-77-77;

Faxes: (095) 360-77-77, (095) 424-75-55

Company Name: "Extra-Market"

Legal Form: Limited Liability Company

Mailing Address: 400075, RF, Volgograd, shosse Aviatorov, 13

E-mail: [extram@vlink.ru](mailto:extram@vlink.ru)

WWW Address:

Chief Name: Bulanov Viacheslav Gennadiyevich

Phones: tel.: +7 (8442) 31-52-22, +7 (8442) 96-52-12;

Faxes:

Company Name: "Forvard"

Legal Form: Limited Liability Company

Mailing Address: 443084, RF, Samara, ul.Voronezhskaya, 242

E-mail:  
WWW Address:  
Chief Name: Bondarenko Anna Konstantinovna  
Phones: tel./fax: +7 (8462) 53-00-51;  
Faxes: (8462) 53-00-51

Company Name: "Maslobaza Kaliningradskaya"  
Legal Form: Public (Stock) Company  
Mailing Address: 236040, RF, Kaliningrad, ul.Professora Sevastyanova, 3/5  
E-mail: maslo@kaliningrad.ru  
WWW Address:  
Chief Name: Levonik Stanislav Iosifovich  
Phones: tel.: +7 (0112) 43-30-36; tel.: +7 (0112) 53-87-49;  
Faxes: 7 (0112) 43-30-36

Company Name: "Proviziya" Trade Association  
Legal Form:  
Mailing Address: 150001, RF, Yaroslavl, ul.M.Proletarskaya, 22  
E-mail: provizia@yaroslavl.ru  
WWW Address:  
Chief Name: Afanasyev Yury Viktorovich  
Phones: tel.: +7 (0852) 45-00-25, +7 (0852) 45-03-94; tel.: +7 (0852) 45-03-54;  
Faxes:

Company Name: Raw Trade Company  
Legal Form: Limited Liability Company  
Mailing Address: 127550, RF, Moscow, ul.B.Akademicheskaya, 44  
E-mail: tsk@imperator.ru  
WWW Address: www.imperator.ru  
Chief Name: Tarnagrodsky Gennady Grigoryevich  
Phones: tel./fax: +7 (095) 903-72-68; fax: +7 (095) 153-00-69; tel.: +7 (095) 154-13-89; tel./fax: +7 (095) 976-14-23; tel.: +7 (095) 153-05-13;  
Faxes: (095) 153-00-69, (095) 903-72-68, (095) 976-14-23

Company Name: "Slaviansky Dom"  
Legal Form: Limited Liability Company  
Mailing Address: 111394, RF, Moscow, ul.Martenovskaya, 41, str.2  
E-mail: dairy\_house@mtu-net.ru  
WWW Address:  
Chief Name: Butenko Sergey Viktorovich  
Phones: tel./fax: +7 (095) 301-60-71, +7 (095) 302-61-70, +7 (095) 303-41-06;  
Faxes: (095) 301-60-71, (095) 302-61-70, (095) 303-41-06

Company Name: "VKT"  
Legal Form: Limited Liability Company  
Mailing Address: 603141, RF, Nizhni Novgorod, ul.Geologov, 2-v  
E-mail: [vkt@kis.ru](mailto:vkt@kis.ru), [milk@vkt.nn.ru](mailto:milk@vkt.nn.ru)  
WWW Address:  
Chief Name: Shemagin Arkady Igorevich  
Phones: tel.: +7 (8312) 16-98-50, 63-97-77; tel./fax: +7 (8312) 63-96-39;

Faxes: (8312) 63-96-39

Company Name: "Yarprodukt"

Legal Form: Limited Liability Company

Mailing Address: 150044, RF, Yaroslavl, pr-t Oktiabria, 90

E-mail: yarprodukt@rambler.ru

WWW Address:

Chief Name: Shabellov Alexey Sergeyevich

Phones: tel.: +7 (0852) 73-39-93; tel./fax: +7 (0852) 32-09-94, +7 (0852) 32-14-83;

Faxes: (0852) 32-09-94, (0852) 32-14-83

## **Listado de Cadenas de Supermercados**

### **I. COMPAÑÍA “RAMENKA”, posee la red de supermercados “RAMSTOR”**

Director General: Mustafa SAGLAM

Moscú, Ul. Yartsevskaya, 19

Tel.: (7-095) 937-19-72

Fax: (7-095) 937-19-71

E-Mail: [nataliap@ramenka.ru](mailto:nataliap@ramenka.ru)

### **II. “METRO CASH&CARRY”**

Moscú, Leningradskoe shosse, 71 G

Country Manager: Herbert ZLABINGER

Tel.: (7-095) 502-10-00 Fax: (7-095) 502-15-12

Director Comercial: Stephen KREEGER

Tel. (7-095) 502-13-01

E-Mail: [Stephen.Kreeger@metro.com.ru](mailto:Stephen.Kreeger@metro.com.ru)

### **III. “SEDMOY KONTINENT”**

Moscú, 117437, Ul. Miklujo-Maklaya, 18, cuerpo 2

Director General: YAROSHEVSKIY V.S.

Jefe de la Sección Comercial GASPARYAN, Nana

Tel. (7-095) 933-43-63

Fax: (7-095) 330-55-04

### **IV. “AZBUKA VKUSA”**

Moscú, Berezhkovskaya Nab., 20

Director General: SIMONCHUK Valentin Alexandrovich

Tel. (7-095) 240-01-00

Fax: (7-095) 240-56-93

E-Mail: [supermarkets@azbukavkusa.ru](mailto:supermarkets@azbukavkusa.ru)

### **V. “BIN”**

Moscú, 113545, calle Podolskij Kursantov, 10

Director General: KONDRATIEVA, Vera Mikhailovna

Tel: (7-095) 381-59-95

Fax: (7-095) 381-66-47

**VI. “PATERSON”**

Moscú, 109341, calle Bratislavskaya, 29, cuerpo 1  
Director general: YAKOVCHIK, Yuriy Viktorovich  
Tel.: (7-095) 347-87-50  
Fax: (7-095) 347-87-51

**VII. “KALINKA-STOCKMANN”**

Moscú, 121099, Smolenskaya pl., 3  
Tel. (7-095) 785-25-00  
Fax: (7-095) 785-25-05  
Manager de compras: ILIN, Ivan

**VIII. “PEREKRESTOK”**

141817, Mytischinskiy rayon, o/s “Paveltsevo”, pos. Paveltsevo  
Director General: KOSIANENKO, Alexandr Nikolaevich  
Tel. (7-095) 232-59-24  
Fax: (7-095) 232-59-36  
E-Mail: [secretariat@perekriostok.ru](mailto:secretariat@perekriostok.ru)

**IX. “MEGAMAG”**

119634, Moscú, calle Fedosino, 4  
Director General: NOVOSELOVA, Natalia Alexeevna  
Tel. (7-095) 731-99-60 / 731-99-70  
Fax: (7-095) 731-29-83  
E-Mail: [megamag@yandex.ru](mailto:megamag@yandex.ru)